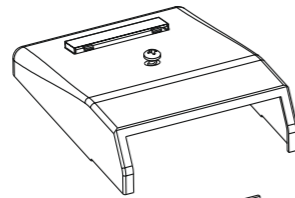
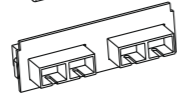


OpDAT 4 AP

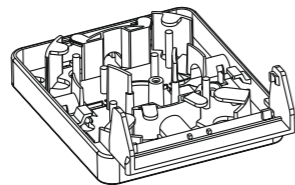
- de Montagehinweis für den Installateur
en Mounting instruction for the installer
fr Notice de montage pour l'installateur



Abdeckkappe
Cover cap
Protection



Kupplungshalter
Adapter support
Support d'adaptateurs



Sockelteil mit integrierter
Faserführung
Base part with integrated
fiber guiding
Socle avec guidage
intégré de la fibre



OpDAT 4 AP LC-D | 1501127302-E



OpDAT 4 AP SC-D | 150112C202-E



de

DEUTSCH

A| Sicherheitshinweise

i Allgemeine Hinweise



Die LWL-Anschlussdose ist speziell für den Einsatz als Aufputzdose konzipiert, lässt sich aber auch auf allen handelsüblichen Gerätedosen für Unterputz-, Hohlwand- oder Brüstungskanalinstallation mit 60 mm Schraubabstand befestigen. Sie gestattet den Anschluss von 4 LWL-Fasern im Endgerätebereich unter Verwendung feldmontierbarer Stecker (wie z. B. FuseLite, CamLite oder Hot-Melt usw.) bzw. vorkonfektionierter Kabel. Die Anschlussdose besitzt ein integriertes Fasermanagement im Sockelteil, das die Einhaltung eines Mindestbiegeradius von ≥ 25 mm sicherstellt. Bei Verwendung eines Mini-Breakout-Kabels (0,9 mm Adern) lassen sich je Faser mindestens 1 m Kabelreserve unterbringen. Bei dickeren Kabeln reduziert sich diese Länge entsprechend (1,8 mm Kabel ca. 55 cm; 3 mm Kabel 32 cm \pm 2 cm).

i HINWEIS



Bei feldkonfektionierbaren Steckern und LWL-Kabeln mit einem Durchmesser von 1,8 mm bis 3 mm, empfiehlt es sich, die Kabel entsprechend abzusetzen um die mögliche Kabelreserve maximal auszunutzen.

en

ENGLISH

A| Safety instructions

i General information



The fiber optic wall outlet is especially designed to be used as surface mount outlet. It can also be mounted on all custom outlets for flush-mounting, hollow wall or cable duct installation with 60 mm screw distance. It allows connection of 4 optical fibers to end devices by using either field plugs (such as FuseLite, CamLite or Hot-Melt etc.) or pre-assembled cables. The wall outlet has an integrated fiber management in the bottom part that ensures compliance with a minimum bending radius of ≥ 25 mm. When using a mini breakout cable (0.9 mm buffered fibers) a minimum of 1 m of cable reserve can be stored for each fiber. With thicker cables this length is reduced accordingly (for a 1.8 mm cable it is about 55 cm, for a 3 mm cable it is 32 cm \pm 2 cm.)

i NOTE



If field plugs and fiber optic cables with a diameter of 1.8 mm to 3 mm are used, we recommend to strip the cables appropriately to use the maximum capacity of the possible cable reserve.

fr

FRANÇAIS

A| Avis de sécurité

i Remarques générales



Le boîtier de raccordement pour fibres optiques est conçu spécialement pour montage en saillie, mais il est aussi possible de le fixer sur tous les boîtiers courants pour une installation encastrée, dans des parois creuses ou des goulottes avec un écart de 60 mm entre les vis. Il permet de raccorder 4 fibres optiques dans le domaine des terminaux en utilisant des connecteurs montables sur site (comme par ex. FuseLite, CamLite ou Hot-Melt etc.) ou des câbles pré-assemblés. Le boîtier de raccordement dispose d'une gestion des fibres intégrée dans le socle qui garantit le respect d'un rayon de courbure minimal de ≥ 25 mm. En cas d'utilisation d'un câble mini breakout (conducteurs de 0,9 mm), il est possible de loger par fibre au moins 1 m de réserve de câble. Pour les câbles d'un diamètre plus importante, cette longueur se réduit en conséquence (câble de 1,8 mm : env. 55 cm ; câble de 3 mm : 32 cm \pm 2 cm).

i NOTICE



Pour des connecteurs pouvant être confectionnés sur site et des câbles à fibre optique d'un diamètre de 1,8 mm à 3 mm, il est recommandé de dénuder les câbles en conséquence afin d'exploiter au maximum la réserve de câble possible.

B|



B| Vorbereitung

Das LWL-Kabel kann von vier Seiten eingeführt werden. Den im Anwendungsfall benötigten Ausbruch mit einem Messer oder ähnlichem entfernen.

Den entsprechenden Verbindungssteg bei Bedarf und bei Verwendung vorkonfektionierter Kabel heraustrennen. Lage der AP-Dose an der Wand sowie die Befestigungslöcher markieren und die Stelle der Kabelzuführung kennzeichnen. Kabel einlegen und den Außenmantel ca. 1 cm vom Ende des Kabelführungskanals markieren. Adern freilegen. Kevlar bis auf 1 cm stehenlassen, zurückschlagen und mit Isolierband festlegen.

B| Preparation

B1 The fiber optic cable can be inserted from four sides. Remove the required cutout by using a knife or similar.

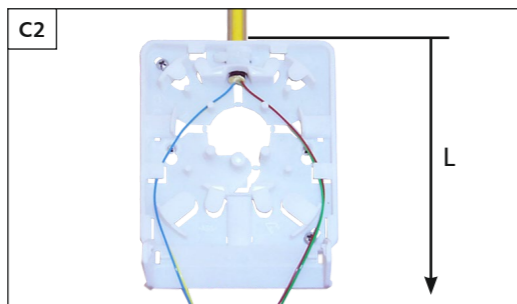
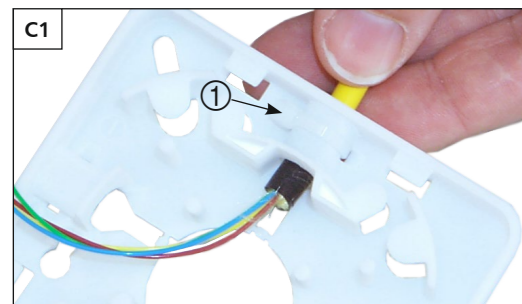
B2 Detach the respective ridge if needed and when using pre-assembled cables. Mark the position of the outlet at the wall, of the mounting holes and of cable feeding. Insert the cable and mark exterior cable jacket approx. 1 cm from the end of the cable guide tube. Strip wires. Leave Kevlar up to 1 cm, fold it back and fix it with insulation tape.

B| Preparation

B1 Le câble à fibre optique se laisse introduire par les quatre côtés. Retirer les parties à éliminer en fonction du côté choisi avec un couteau ou similaire.

B2 Au besoin et en cas d'utilisation de câbles pré-assemblés, enlever la nervure de liaison correspondante. Marquer la position du boîtier sur le mur ainsi que les trous de fixation et identifier l'endroit où le câble devra être introduit. Poser le câble et marquer la gaine extérieure à env. 1 cm de l'extrémité du canal de guidage du câble. Dénuder les fibres. Laisser jusqu'à 1 cm de kevlar en place, le rabattre et le fixer avec du ruban isolant.

C|



C| Kabelmontage Montage mit feldmontierbaren Steckern

C1 Kabel von hinten im Zuführungskanal mittels Kabelbinder festlegen (Ⓢ). Dabei die vom Kabelhersteller angegebene maximale Querdruckfestigkeit beachten.

C2 Kabel in Führungskanal legen bzw. an der Wand befestigen und Dose festschrauben. Die Länge L (bis zur Steckerstirnfläche) ist vom Kabeltyp abhängig (siehe Abschnitt "Allgemeine Hinweise").

C| Cable installation Installation with plugs for field assembly

C1 Fix the cable with a cable tie from behind in the cable guide tube (Ⓢ). Pay attention to the maximum cross pressure resistance defined by the cable manufacturer.

C2 Insert cable into tube or fix it to the wall and tighten the outlet. Length L (to plug frontal area) is depending on cable type (refer to section "General Information").

C| Montage du câble Montage avec de connecteurs à confectionner sur site

C1 Fixer le câble par l'arrière dans le canal de guidage avec un serre-câbles (Ⓢ). Ce faisant, respecter la résistance de compression transversale maximale indiquée par le fabricant du câble.

C2 Poser le câble dans le canal de guidage ou le fixer sur le mur et visser le boîtier. La longueur L (jusqu'à la face avant du connecteur) dépend du type de câble (voir la section « Remarques générales »).

de

DEUTSCH

C| Kabelmontage | Fortsetzung Montage mit feldmontierbaren Steckern

C3 Stecker konfektionieren und Faserreserve aufwickeln. Beim Aufwickeln empfiehlt es sich paarweise vorzugehen.

C4 Stecker mit Kupplung verbinden und Kupplungshalter in die Dose einrasten. Gegebenenfalls die Seitenwände leicht nach außen drücken. Kabel im Innenraum so ausrichten, dass ein maximaler Biegeradius erzielt wird und keine Knicke auftreten.

C5 Abdeckkappe festschrauben.

en

ENGLISH

C| Cable installation | continued Installation with plugs for field assembly

C3 Assemble the plug and wind up fiber reserve. It is recommended to wind up by pairs.

C4 Connect plug and adapter and snap adapter support into the outlet. Press side walls slightly to outside if necessary. Adjust cables inside that a maximum bending radius is reached and no bends appear.

C5 Tighten cover cap.

fr

FRANÇAIS

C| Montage du câble | suite Montage avec de connecteurs à confectionner sur site

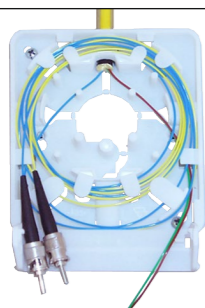
C3 Confectionner le connecteur et enrouler la réserve de fibre. Pour enrouler la fibre, il est recommandé de procéder par paires.

C4 Relier le connecteur avec l'adaptateur et faire encliqueter le support d'adaptateurs dans le boîtier. Le cas échéant, pousser légèrement les parois latérales vers l'extérieur. Aligner les câbles dans la chambre intérieure de manière à atteindre le rayon de courbure maximal et à éviter les plis.

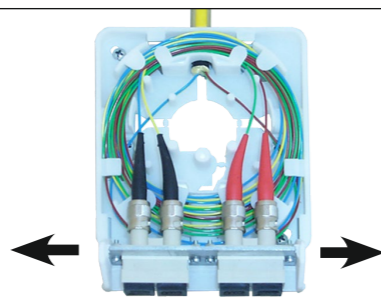
C5 Visser la protection.

C|

C3



C4



C5



D|

D| Kabelmontage Montage mit vorkonfektionierten Kabeln

Vorbereitung siehe Punkt B|

D1 Bei der Verwendung vorkonfektionierter Kabel ist das Faser-management insbesondere bei 3 mm Kabeln stark eingeschränkt. Die Kabel werden nach Heraustrennen der Verbindungsstege von hinten in den Sockelraum geführt.

D2 Beim Einsatz von Zipcord-Kabeln beträgt die Länge $L = 32 \text{ cm} \pm 2 \text{ cm}$. Das Kabel sollte zum besseren Handling aufgetrennt werden.

D3 Es kann nur eine Serviceschleife abgelegt werden ($L = 32 \text{ cm}$). Die Verlegung der Kabel im Inneren sollte sehr dicht um den inneren Führungskreis erfolgen, damit eine spätere Korrektur möglich ist.

D4 Nach dem Verbinden der Stecker mit den Kupplungen auf dem Kupplungshalter diesen in das Sockelteil einrasten. Die Serviceschleife muss dabei geringfügig korrigiert werden.

D5 Abdeckkappe festschrauben.

D| Cable installation Installation with pre-assembled cables

Preparation see point B|

D1 When using pre-assembled cables the fiber management especially with 3 mm cables is severely limited. After detaching the ridges, the cables are routed from behind into the base part.

D2 When using Zipcord the length L is $32 \text{ cm} \pm 2 \text{ cm}$. Cable should be split for better handling.

D3 Only one service loop can be stored ($L = 32 \text{ cm}$). Cables inside should be passed close to the interior guide circle to enable later correction.

D4 Connect plugs with adapters in the adapter support, then snap the support into the base part. Thereby the service loop must be slightly corrected.

D5 Tighten cover cap.

D| Montage du câble | suite Montage avec des câbles pre-assemblés

Préparation voir point B|

D1 En cas d'utilisation de câbles pre-assemblés, la gestion des fibres est fortement limitée, notamment pour les câbles de 3 mm de section. Les câbles sont introduits par l'arrière dans la chambre du socle une fois que les nervures de liaison ont été enlevées.

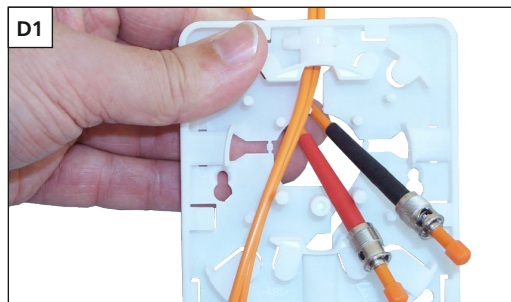
D2 En cas d'utilisation de câbles Zipcord, la longueur est de $L = 32 \text{ cm} \pm 2 \text{ cm}$. Il est recommandé d'ouvrir le câble afin de faciliter la manipulation.

D3 Il n'est possible de poser qu'une seule boucle de service ($L = 32 \text{ cm}$). La pose des câbles à l'intérieur doit être effectuée très près du cercle de guidage intérieur pour permettre une correction ultérieure.

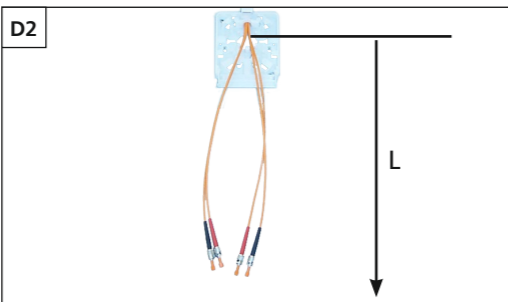
D4 Après avoir raccordé les connecteurs avec les coupleurs sur le support d'adaptateurs, encliqueter ce dernier dans le socle. La boucle de service doit alors être légèrement corrigée.

D5 Visser la protection.

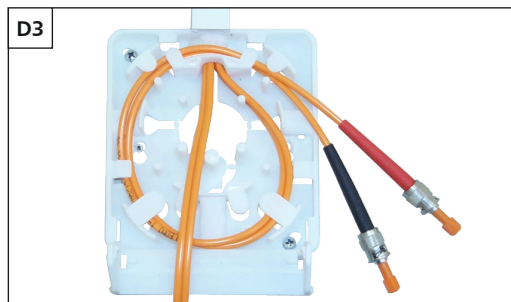
D1



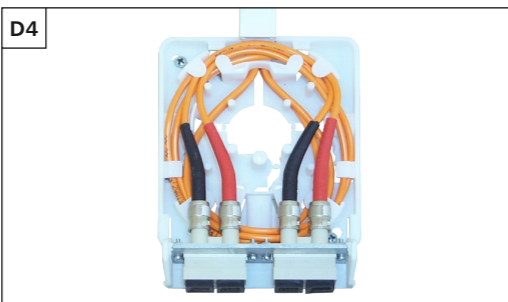
D2



D3



D4



D5

